

Bedienungs- und Wartungsanleitung

Alucolor® | Minicolor® II | Rolpac® | Tradi | Tradi Vento | Monobloc | Monobloc Vento



ALLGEMEINE HINWEISE

Die Rollläden dienen als Sonnenschutz und sind keine Schliessvorrichtungen. Diese Bedienungs- und Wartungsanleitung muss vor der ersten Verwendung durch den Endnutzer gelesen und beachtet werden.

BEDIENUNG

Motor Antrieb:

Die Bedienung erfolgt über zentrale oder lokale Wand- oder Handbediengeräte mit Auf-/Ab-/Stop-Taster. Bedienfunktionen für Steuerungen sind in der Steuerungsbedienungsanleitung beschrieben.



Manueller Antrieb:

Die Bedienung erfolgt mit der Gelenkkurbel.





ALLGEMEINGÜLTIGE GEFAHREN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Sach- und Personenschäden durch unsachgemässe Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der Begleitdokumente verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

Für Folgeschäden übernimmt die Griesser AG keine Haftung.



SICHERHEITSHINWEISE BEI DER BEDIENUNG UND VERWENDUNG

Verletzungsgefahr oder Produktschäden durch unsachgemässe Bedienung

Bedienungselemente ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bedienung nur durch ausgewiesene Personen

Nicht in bewegte Teile beim Ein- oder Ausfahren greifen.

Erfassen und Aufwickeln von Schmuck, Kleidungsstücken, Haaren oder Körperteile durch das Produkt verhindern.

Quetschgefahr durch Hindernisse im Ausfahrbereich

Personen bis zum Erreichen der Endlagen fernhalten.

Bedienungselemente in Sichtweite des Behanges, gemäss nationalen Bestimmungen, anbringen.

Keine inneren Teile berühren, die aufgrund von Beschädigungen offen liegen (z. B. Kabel/Leitungen, Steuerelemente).

**Produktschäden durch Vereisung**

Produkte im Winter vor der Bedienung auf Vereisung prüfen und bei Vereisung nicht bedienen.

Automatik von Steuerungen ohne Eiswarnung im Winter abstellen.

Verletzungsgefahr durch mangelnde Wartung

Produkte regelmässig auf Anzeichen von Verschleiss überprüfen.

Reparaturbedürftige Produkte nicht verwenden.

Störungen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften behoben werden.

Nur Griesser Original Ersatzteile verwenden

Personen oder Produktschäden durch unbeabsichtigte Betätigung

Unter Strom stehende Produkte vom Versorgungsnetz trennen, wenn Wartungsarbeiten, Glasreinigungsarbeiten, usw. ausgeführt werden.

Sicherheitsabstände beachten

Produktschaden durch unsachgemässe Bedienung

Kein gewaltsames Ein- oder Ausfahren bei manueller Bedienung

Produkt nicht über die mechanische Begrenzung hinaus bedienen.

Behang vor Ueberschreitung der zulässigen Windlast rechtzeitig einfahren.

Mit ausgestellttem Aussteller dürfen die Rollläden nicht bedient werden. Es besteht die Gefahr, dass der Behang blockiert und zerstört wird.

Personen- und Produktschäden durch Störung der Energieversorgung (z. B. Stromausfall)

Sicherstellen, dass es zu keiner Gefahrensituation für Personen und Produkt kommt.



ELEKTROINSTALLATIONEN

Elektroanschlussarbeiten nur durch Elektrofachkräfte ausführen lassen.

VERWENDUNG

Rollladen dienen als Sonnenschutz und dürfen nicht als Schliessvorrichtung verwendet werden.

Stehen Sie bei Handantrieb nicht schräg zur Kurbelbefestigung, um die Store zu bedienen.

Achten Sie während der Bedienung darauf, dass sich keinerlei Hindernisse (Blumentöpfe, Spielsachen, Stühle usw.) im Fahrbereich befinden.

Senken Sie den Rollladen niemals bei geöffnetem Fenster ab (europäische Normen und Richtlinien).

Wenden Sie im Handbetrieb keine Gewalt an, wenn der Rollladen blockiert. Ändern Sie die Drehrichtung, um zu prüfen, ob Sie das Ende des Fahrwegs erreicht haben.

WARTUNG/KONTROLLE:

Intervall	Stelle	Tätigkeit
jährlich	Verschmutzung der Führungen	Führungen prüfen und ggf. Verschmutzung und Fremdgegenstände (z.B. Laubreste etc.) beseitigen.

Allfällige Reparaturen sind durch ein Fachunternehmen ausführen zulassen.

REINIGUNG:

Nicht eingesetzt werden dürfen alkalische, säurehaltige oder abrasiv wirkende Reinigungsmittel sowie Hochdruckabdampfmethoden!

Die Luft enthält feinste Festkörper, die sich auf Fassaden und Fassadenteilen ablagern. Lamellenstoren sind mit verschiedensten mechanischen Teilen ausgestattet, die aus diesem Grund für eine sichere, langfristige Nutzung regelmässig gepflegt werden müssen.

Benutzen Sie dazu die Artikel der Griesser Pflegelinie: CARE / CLEAN und PROTECT. Diese können Sie einfach und bequem unter www.griesser.ch bestellen (nur in der Schweiz lieferbar).

Mit Lappen oder Schwamm handwarmes Wasser unter Zusatz eines stark verdünnten milden Reinigungsmittels auf Lamellen auftragen und Schmutz sorgfältig weg reiben. Anschliessend unbedingt mit reinem Wasser gut nachspülen.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

DoP- Nr. 1003/07.2013

1. Produkt Typ:	Griesser Rollladen
2. Produktname:	Alucolor® Aluminiumrollladen
3. Verwendungszweck:	Rollladen Verwendung nach EN 13659, Abschlüsse aussen
4. Hersteller:	GRIESSER AG Tänikonstrasse 3 CH - 8355 Aadorf Schweiz
5. Bevollmächtigter:	NPD, nicht relevant
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit:	Bewertungssystem 4, Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG.
7. Harmonisierte Norm:	NPD, nicht relevant
8. Notifizierte Stelle:	NPD, nicht relevant
9. Erklärte Leistungen:	Das Produkt erfüllt bei richtiger Benutzung die grundlegenden in den folgenden Normen definierten Eigenschaften.

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Norm	Bemerkung
Beständigkeit gegenüber Windbelastungen	Klasse 1 - 6 siehe Bemerkung	EN 13659	Angaben zu den zulässigen Windwiderstand-Grenzwerten sind auf Seite 8 aufgeführt.

10. Die Leistungen des unter den Punkten 1 und 2 genannten Produkts entsprechen den unter Punkt 9 erklärten Leistungen. Die vorliegende Leistungserklärung wurde unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers erstellt.

Unterzeichnet für den Hersteller und in seinem Namen von:

Griesser AG



P. Schüpbach

Mitglied der Geschäftsleitung

Technik + Produktion

Aadorf, September 2013

LEISTUNGSERKLÄRUNG

DoP- Nr. 1004/07.2013

1. Produkt Typ:	Griesser Rollladen
2. Produktname:	Rolpac® Faltrölladen
3. Verwendungszweck:	Rollladen Verwendung nach EN 13659, Abschlüsse aussen
4. Hersteller:	GRIESSER AG Tänikonstrasse 3 CH - 8355 Aadorf Schweiz
5. Bevollmächtigter:	NPD, nicht relevant
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit:	Bewertungssystem 4, Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG.
7. Harmonisierte Norm:	NPD, nicht relevant
8. Notifizierte Stelle:	NPD, nicht relevant
9. Erklärte Leistungen:	Das Produkt erfüllt bei richtiger Benutzung die grundlegenden in den folgenden Normen definierten Eigenschaften.

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Norm	Bemerkung
Beständigkeit gegenüber Windbelastungen	Klasse 2 - 6 siehe Bemerkung	EN 13659	Angaben zu den zulässigen Windwiderstand-Grenzwerten sind auf Seite 8 aufgeführt.

10. Die Leistungen des unter den Punkten 1 und 2 genannten Produkts entsprechen den unter Punkt 9 erklärten Leistungen. Die vorliegende Leistungserklärung wurde unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers erstellt.

Unterzeichnet für den Hersteller und in seinem Namen von:

Griesser AG



P. Schüpbach
Mitglied der Geschäftsleitung
Technik + Produktion

Aadorf, September 2013

LEISTUNGSERKLÄRUNG

DoP- Nr. 3005/09.2013

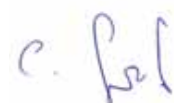
1. Produkt Typ:	Griesser Rollladen
2. Produktname:	Minicolor® II / Tradi / Tradi Vento / Monobloc / Monobloc Vento Aluminiumrollladen
3. Verwendungszweck:	Rollladen Verwendung nach EN 13659, Abschlüsse aussen
4. Hersteller:	GRIESSER - Grosheitsch SAS 16 rue d'Oltingue F - 68480 Wolschwiller France
5. Bevollmächtigter:	NPD, nicht relevant
6. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit:	Bewertungssystem 4, Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EG.
7. Harmonisierte Norm:	NPD, nicht relevant
8. Notifizierte Stelle:	NPD, nicht relevant
9. Erklärte Leistungen:	Das Produkt erfüllt bei richtiger Benutzung die grundlegenden in den folgenden Normen definierten Eigenschaften.

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Norm	Bemerkung
Beständigkeit gegenüber Windbelastungen	Klasse 1 - 6 siehe Bemerkung	EN 13659	Angaben zu den zulässigen Windwiderstand-Grenzwerten sind auf Seite 8 aufgeführt.

10. Die Leistungen des unter den Punkten 1 und 2 genannten Produkts entsprechen den unter Punkt 9 erklärten Leistungen. Die vorliegende Leistungserklärung wurde unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers erstellt.

Unterzeichnet für den Hersteller und in seinem Namen von:

Griesser - Grosheitsch SAS



C. Graf
Leiter Produktorganisation
Wolschwiller

Wolschwiller, September 2013

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GRIESSER AG
Tänikonstr. 3
CH - 8355 Aadorf

erklärt, dass die nachfolgenden Produkte Rollläden für die Verwendung im Aussenbereich

Rollläden

Alucolor® 25
Alucolor® 41
Minicolor® II
Tradi
Tradi Vento
Monobloc
Monobloc Vento

Faltrolläden

Rolpac®

mit den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG, inklusiv deren Änderungen, übereinstimmen;
mit den Bestimmungen folgender europäischen Richtlinien übereinstimmen:

89 / 106 / EWG Bauprodukte
2004 / 108 / EG Elektromagnetische Verträglichkeit
2006 / 95 / EG Niederspannungsgeräte

mit den Bestimmungen folgender harmonisierter Norm übereinstimmt:
EN 13659: (2004) Abschlüsse aussen, Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

in Hersteller und im Namen des Herstellers von:



P. Schüpbach

WINDKLASSEN DER GRIESSER ROLLADEN

Produkte	Zulässige Windwiderstandsklassen-Grenzwerte ¹⁾									
	Breite (mm)	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
Rolpac®	6	6	4	3	2	–	–	–	–	–
Alucolor® 25	6	6	4	3	2	1	1	1	0	0
Alucolor® 41	6	6	4	4	3	2	1	–	–	–
Minicolor® II	6	4	3	1	1	1	–	–	–	–
Tradi 37	6	6	3	2	0	–	–	–	–	–
Tradi Vento	6	6	6	4	3	2	–	–	–	–
Monobloc 37	6	6	3	2	0	–	–	–	–	–
Monobloc Vento	6	6	6	4	3	2	–	–	–	–

¹⁾ Tests gemäss Produktnorm SN EN 13659. Produktgrenzmasse gemäss Datenblatt.

Die Tabellenwerte gelten mit folgenden Vorbehalten:

Dimensionen und Verwendung der Produkte entsprechen dem technischen Datenblatt von Griesser.

Montage, Befestigung und Bedienung erfolgt gemäss Montage- und Bedienungsanleitung.

Die Produkte sind in der Leibung/direkt an der Fassade zu montieren, mit einem Fassadenabstand des Behangs von < 100 mm.

Bei einem Fassadenabstand von 100 - 300 mm muss der Tabellenwert um 1 Klasse abgemindert werden.

Bei Fassadenabstand von 300 - 500 mm muss der Tabellenwert um 2 Klassen abgemindert werden, darüber hinaus kann die Tabelle nicht angewendet werden.

ANWENDUNGSHINWEIS FÜR AUTOMATISCHEN SONNENSCHUTZ

Windwiderstandsklassen gemäss SIA 342

Klasse 0	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4	Klasse 5	Klasse 6
< 9,0 m/s	9,0 m/s	10,7 m/s	12,8 m/s	16,7 m/s	21,0 m/s	25,6 m/s
< 32,5 km/h	32,5 km/h	38,5 km/h	46,0 km/h	60,0 km/h	76,0 km/h	92,0 km/h

Einstellwert für Windsensoren, wenn sie beim Produkt montiert sind.